



Nr. 36/2013
Ausgabe vom 04. September 2013

Herausgeber:
 Gemeinde Aicha vorm Wald
 Kontakt: 08544/9630-0
 E-mail: heindl@aichavormwald.de
 Homepage: www.aichavormwald.de

A m t l i c h e N a c h r i c h t e n

Briefwahl

für die Landtags- und Bezirkswahlen bzw. Volksentscheide 2013 sowie für die Bundestagswahl 2013 können auch über unsere Homepage www.aichavormwald.de beantragt werden.



Ein „Klick“ auf die Laufschrift **„JETZT BRIEFWAHL zu den Wahlen am 15.09. und am 22.09.2013 beantragen“**, am unteren Ende der Homepage genügt und Sie kommen direkt in den Antragsmodus.

Wahlvordruck G5

Gemeinde Aicha vorm Wald
Verwaltungsgemeinschaft
Zutreffendes bitte ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/> oder in Druckschrift ausfüllen

WAHLBEKANNTMACHUNG zur Landtags- und zur Bezirkswahl und zu den Volksentscheiden am 15. September 2013

1. Die Wahl dauert von 8 bis 18 Uhr.
2. Die Gemeinde¹

bildet einen Stimmbezirk. Der Wahlraum befindet sich in

(Bezeichnung und genaue Anschrift des Wahlraums)

Der Wahlraum ist barrierefrei nicht barrierefrei.

ist in folgende ^{Zahl} 3 Stimmbezirke eingeteilt.

Stimmbezirk / Sonderstimmbezirk		Wahlraum	
Nr.	Abgrenzung	Bezeichnung und genaue Anschrift	barrierefrei ja / nein
001	Bereich zwischen Gemeindegrenze im Westen und Hühnerbach im Osten	Gasthaus Kusser, Hofmarkstr. 32, 94529 Aicha vorm Wald	Nein
002	Gebiet zwischen Hühnerbach im Westen und Gemeindegrenze im Osten	Feuerwehrhaus Weferting, Hauptstr. 9, 94529 Aicha vorm Wald	Nein
003	Ortschaften Aicha vorm Wald und Frauenholz	Gasthaus Stauder, Am Kirchplatz 3, 94529 Aicha vorm Wald	Nein

ist in ^{Zahl} _____ allgemeine Stimmbezirke eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Stimmberechtigten in der Zeit vom _____ bis _____ übersandt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem die Stimmberechtigten abzustimmen haben.

ist in ^{Zahl} _____ Sonderstimmbezirk(e) eingeteilt, und zwar:

(Bezeichnung und genaue Anschrift der Sonderstimmbezirke, barrierefrei ja/nein)

3. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 16.00 Uhr in

(Bezeichnung und genaue Anschrift der Auszählungsräume)

zusammen.

4. Stimmberechtigte Personen können nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks abstimmen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen sind. Die Stimmberechtigten haben ihre Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zu den Abstimmungen mitzubringen.

Jeder Wähler/Jede Wählerin hat zwei Stimmen für die Landtagswahl, zwei Stimmen für die Bezirkswahl und je eine Stimme für die fünf Volksentscheide. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln, die dem Wähler/der Wählerin bei Betreten des Wahlraums ausgehändigt werden.

Im Einzelnen erhält der Wähler/die Wählerin folgende Stimmzettel:

¹ Nichtzutreffende Teile können entfallen.

- einen **kleinen weißen** Stimmzettel zur **Landtagswahl** für die Wahl einer oder eines Stimmkreisabgeordneten (**Erststimme**),
 - einen **großen weißen** Stimmzettel zur **Landtagswahl** für die Wahl einer oder eines Wahlkreisabgeordneten (**Zweitstimme**),
 - einen **kleinen blauen** Stimmzettel zur **Bezirkswahl** für die Wahl einer Bezirksrätin oder eines Bezirkrats im Stimmkreis (**Erststimme**),
 - einen **großen blauen** Stimmzettel zur **Bezirkswahl** für die Wahl einer Bezirksrätin oder eines Bezirkrats im Wahlkreis (**Zweitstimme**),
- (auf jedem dieser Stimmzettel darf nur eine Stimme abgegeben werden),

sowie

- einen **gelben** Stimmzettel zu den fünf **Volksentscheiden** über die vom Landtag beschlossenen Gesetze zur **Änderung der Verfassung** des Freistaates Bayern
- (auf diesem Stimmzettel dürfen insgesamt fünf Stimmen abgegeben werden: je eine Stimme – „Ja“ oder „Nein“ – zu jedem der fünf Volksentscheide).

Auf dem **Stimmzettel zu den Volksentscheiden** sind die Gesetzestexte mit Erläuterungen abgedruckt. Die **Bekanntmachung der Staatsregierung zu den Volksentscheiden nach Art. 75 Abs. 2 Landeswahlgesetz** enthält **zusätzlich** die Begründungen zu den einzelnen Gesetzen, die Auffassung der Staatsregierung und das Abstimmungsergebnis im Landtag. Die Stimmberechtigten können die Bekanntmachung im Internet unter www.bayern.de/volksentscheide abrufen, mit den Briefwahlunterlagen oder gesondert bei der Gemeinde anfordern oder dort einsehen. Sie hängt außerdem in jedem Abstimmungsraum aus.

Bei der **Wahl zum Landtag** und zum **Bezirkstag** kennzeichnet der Wähler/die Wählerin durch je ein Kreuz oder auf andere Weise in dem hierfür vorgesehenen Kreis auf dem Stimmzettel mit den Stimmkreisbewerbern, welcher Stimmkreisbewerberin/welchem Stimmkreisbewerber, und auf dem Stimmzettel mit den Wahlkreisbewerbern, welcher Wahlkreisbewerberin/welchem Wahlkreisbewerber er/sie seine/ihre Stimme geben will.

Bei der Abstimmung über die **fünf Volksentscheide** kennzeichnet der Wähler/die Wählerin jeweils durch ein Kreuz oder auf andere Weise in dem hierfür vorgesehenen Kreis auf dem gelben Stimmzettel, ob er/sie dem jeweils vom Bayerischen Landtag beschlossenen Gesetz zur Änderung der Verfassung zustimmt (Ja-Stimme) oder es ablehnt (Nein-Stimme).

Die Stimmzettel müssen vom Wähler/von der Wählerin in einer Wahlzelle bzw. hinter einer Sichtschutzvorrichtung des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und mehrfach gefaltet werden.

5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss daran erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Stimmbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
6. Stimmberechtigte, die einen Wahlschein haben, können an den Abstimmungen
 - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des auf dem Wahlschein bezeichneten Stimmkreises
 - oder
 - b) durch Briefwahl

teilnehmen.

Wer durch **Briefwahl** abstimmen will, erhält von der Gemeinde (Verwaltungsgemeinschaft) auf Antrag mit dem Wahlschein folgende Unterlagen:

- je einen Stimmzettel mit den Stimmkreisbewerbern für die Landtagswahl (weiß) und die Bezirkswahl (blau),
- je einen Stimmzettel mit den Wahlkreisbewerbern für die Landtagswahl (weiß) und die Bezirkswahl (blau),
- einen Stimmzettel für die fünf Volksentscheide (gelb),
- drei Stimmzettelumschläge (weiß, blau und gelb),
- einen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist,
- ein Merkblatt für die Briefwahl und
- die Bekanntmachung der Staatsregierung zu den Volksentscheiden (falls angefordert).

Bei der Briefwahl müssen die Stimmberechtigten dafür sorgen, dass der Wahlbrief, in dem sich der Wahlschein und die verschlossenen Stimmzettelumschläge (mit den jeweils zugehörigen Stimmzetteln) befinden, bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle **spätestens am 15. September 2013 bis 18 Uhr** eingeht.

Nähere Hinweise darüber, wie die Stimmberechtigten die Briefwahl ausüben haben, ergeben sich aus dem Merkblatt für die Briefwahl.

7. Stimmberechtigte können ihr Stimmrecht **nur einmal und nur persönlich** ausüben. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3, § 108d des Strafgesetzbuchs).

Datum

02.09.2013



Unterschrift

[Handwritten signature]

Pressemitteilung

München, im September 2013

In Bayern wird gleich zweimal gewählt

Ehrenamtliche Wahlhelfer sind unfallversichert

Superwahljahr in Bayern: Am 15. September findet die Landtagswahl statt und gleich eine Woche später die Bundestagswahl. Viele ehrenamtliche Wahlhelferinnen und Wahlhelfer sorgen dabei für einen reibungslosen Ablauf der Wahlen. Bei ihrem Einsatz sind sie gesetzlich unfallversichert.

Sie geben Stimmzettel aus, überwachen den korrekten Ablauf der Wahl und zählen bis spät in die Nacht Stimmen aus. Gut, dass die Wahlhelferinnen und Wahlhelfer bei der Kommunalen Unfallversicherung Bayern (KUVB) gesetzlich unfallversichert sind. So hat das ehrenamtliche Engagement im Falle eines Unfalls zumindest keine negativen finanziellen Folgen für die Betroffenen.

„Die Wahlhelfer sind automatisch und kostenlos gesetzlich unfallversichert. Denn wer sich für die Allgemeinheit besonders einsetzt, soll auch besonders geschützt sein“, bekräftigt Elmar Lederer, erster Direktor der KUVB. Die Beiträge finanziert die öffentliche Hand.

Die Wahlhelfer sind versichert bei

- der Teilnahme an Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen, in denen sie auf ihre ehrenamtliche Tätigkeit als Wahlhelfer vorbereitet werden
- der Tätigkeit am Wahltag (Kontrolle des Wählerverzeichnisses, Öffnung und Schließung des Wahllokales etc.)
- der Vor- und Nachbereitung, die mit dem Ehrenamt in einem engen zeitlichen und sachlichen Zusammenhang steht (z. B. Herrichtung des Wahllokales, Zählung etc.) sowie
- den damit verbundenen unmittelbaren Hin- und Rückwegen

Nicht gesetzlich unfallversichert sind dagegen sogenannte eigenwirtschaftliche oder private Aktivitäten, wie z. B. Essen oder Trinken oder gemütliches Beisammensein der Wahlhelfer nach der Wahl. Der Rückweg nach einer privaten Aktivität ist nur versichert, wenn die Unterbrechung nicht mehr als zwei Stunden gedauert hat.

Falls sich ein Wahlhelfer bei seinem Einsatz verletzen sollte, kann er sich bei der kommunalen Verwaltung melden, für die er im Einsatz ist oder sich bei der KUVB unter www.kuvb.de direkt eine Unfallanzeige herunterladen. Die KUVB übernimmt dann die Geld- und Sachleistungen wie z. B. Arzt- und Zahnarztkosten, Arznei-, Verband- und Heilmittel, Therapien, Verletztengeld bei Verdienstausschluss oder sogar eine Rente bei bleibenden Gesundheitsschäden. Werden Leistungen auf Grund eines versicherten Arbeitsunfalls erbracht, haben die Versicherten keine Eigenanteile oder Zuzahlungen zu leisten. Der Arzt rechnet direkt mit der KUVB ab.

Die KUVB und die Bayerische Landesunfallkasse sind die gesetzliche Unfallversicherung für die öffentliche Hand in Bayern. Der Versicherungsschutz ist kostenfrei. Weitere Informationen rund um die gesetzliche Unfallversicherung gibt es unter www.kuvb.de.

F a m i l i e n n a c h r i c h t e n

NACHRICHTEN AUS DEM STANDESAMT

Aus datenschutzrechtlichen Gründen erfolgt die Veröffentlichung von Glückwünschen und standesamtlichen Nachrichten nur dann, wenn eine Veröffentlichung seitens der Betroffenen ausdrücklich gewünscht wird.

Monat August 2013

Geburt:

Hausmanninger Sofia, Frauenholz

Alles erdenklich Gute dem neuen Erdenbürger und herzliche Gratulation den Eltern!

- - -

V e r e i n s a n z e i g e n



Freiwillige Feuerwehr Aicha vorm Wald

- Tagesausflug an den Chiemsee -

Zeit: Samstag, 07.09.2013 – Ersatztermin !!!

Abfahrt 7 Uhr am Feuerwehrgerätehaus; Heimkunft um ca. 19 Uhr

Programm: Überfahrt mit dem Schiff – Kutschfahrt bzw. Spaziergang zum Schloss „Herrenchiemsee“ – Mittagessen - Schlossbesichtigung – freie Verfügung (Spaziergang auf der Insel, Besichtigungsmöglichkeit Fraueninsel) - Rückfahrt mit dem Schiff

Das Programm ist so gestaltet, dass es auch mit kleinen Kindern oder von Senioren zu bewältigen ist !!!

Kosten: 15 Euro je Person; Kinder bis 14 Jahren werden nicht berechnet !

Anmeldung: in der Raiffeisenbank Aicha vorm Wald durch Einzahlung des Betrages auf das Konto der Freiwilligen Feuerwehr Aicha vorm Wald

Teilnehmer die sich bereits beim ersten Termin angemeldet haben, bleiben angemeldet, soweit sie sich nicht gesondert abmelden !

Anmeldungen von weiteren Teilnehmern sind möglich !

Anmeldeschluss: Donnerstag, 05.09.2013, 12 Uhr

gez.
Martin Resch
1. Kommandant

- - -



Freiwillige Feuerwehr Aicha vorm Wald

Wer beim Leistungsabzeichen „Technische Hilfeleistung“ teilnehmen möchte, soll sich bitte umgehend beim Kommandanten anmelden.

Tel.: 0151 / 12 49 888 0

Email: resch.martin@t-online.de

Die Übungen für das Leistungsabzeichen „Technische Hilfeleistung“ finden am **Montag, 09.09.2013, Mittwoch, 11.09.2013, Freitag, 13.09.2013, Montag, 16.09.2013 und Mittwoch 18.09.2013** jeweils um 18.30 Uhr statt.

Die **Abnahme der Leistungsprüfung** ist für **Samstag, 21.09.2013, 18 Uhr im Schulhof** angesetzt.

Hierzu sind alle Interessierten eingeladen.

Anschließend findet für alle Teilnehmer und Gäste im Gasthaus Stauder ein Kameradschaftsabend statt.

Am **Donnerstag, 05.09.2013, 19 Uhr** findet am **Neubau des Feuerwehrgerätehauses** eine vom Architekten geführte **Baustellenbesichtigung** statt. Hierzu sind alle interessierten Mitglieder eingeladen !

Martin Resch
1. Kommandant

- - -



DJK-EC AICHA VORM WALD E.V.

Monatsversammlung am **Donnerstag, 05. September 2013**, nach dem Training im Aichaer Hof. Bei schlechter Witterung bereits um 19.00 Uhr.

Meier-Karl-Gedächtnisturnier (Mixed-Turnier) am Samstag, 07. September 2013, um 14.00 Uhr.

Gemeindemeisterschaft

Der DJK-EC Aicha v. W. veranstaltet am **Samstag, 21. September 2013, um 15.00 Uhr**, die Gemeindemeisterschaft im Stockschießen auf den Asphaltbahnen in Aicha v.W. Dazu sind alle Vereine, Stammtische und Betriebe aus der Gemeinde Aicha vorm Wald recht herzlich eingeladen.

Anmeldung bis spätestens **13.09.2013** bei Herbert Dörfer, Tel. 8597.

Die Vorstandschaft

- - -



Hallo Aichaer Fussballfans!

1:6 hieß es nach einer indiskutablen Leistung unserer Ersten im Kellerduell gegen den SV Schönau. Ein weiteres Derby im Abstiegskampf steigt am Samstag beim Aufsteiger Strasskirchen.

Unsere Zweite versucht sich an Dreier Nummer zwei in dieser Saison. Gegner ist der FC Salzweg II.

Liebe Aicha Fans!

Bitte unterstützen Sie auch in dieser, momentan wieder etwas schwierigen Zeit unsere Mannschaften auf's Beste. Der SVA und die Mannschaften bedanken sich schon jetzt im Voraus für Ihren Besuch und ihre Anfeuerung!

SPIELE AM WOCHENENDE

KREISLIGA PASSAU:

Samstag, 07.09.2013 17.30 Uhr DJK Strasskirchen I - SVA I

A-Klasse Vilshofen:

Samstag, 07.09.2013 16.00 Uhr SVA II – FC Salzweg II

Jugendfussball des SV Aicha vorm Wald

D1-Jugend

06.09.13 SV Aicha – Kirchberg v.W 17:30 Uhr

09.09.13 SV Aicha – SV Hutthurm 18:30 Uhr

D2-Jugend

06.09.13 SG Preming – SV Aicha 17:30 Uhr

Dieses Spiel wird voraussichtlich noch auf den 11.09.13, um 17:30 Uhr, verlegt.
Der Trainer gibt noch Bescheid!

C-Jugend

07.09.13 SV Aicha – Patraching 14:00 Uhr

Dieses Spiel wird voraussichtlich auf den 25.09.13, um 18:00 Uhr, verlegt.
Der Trainer gibt noch Bescheid!

F2-Jugend

11.09.13 FC Aldersbach – SV Aicha 17:00 Uhr

F1-Jugend

11.09.13 FC Vilshofen – SV Aicha 17:00 Uhr



Katholischer Frauenbund
Aicha vorm Wald

Einladung an alle Mitglieder und Pfarrangehörige!

Am Samstag, den 07. September 2013 fahren wir nach Neuburg am Inn zum Kaffeepausch in die Hoftaverne.

Anschließend Stadtfuchstour durch die Burg unter dem Motto: „Von Kämpfen, Künstlern und Gelagen“.

Wir treffen uns um 15.00 Uhr bei der Bäckerei Markl und bilden Fahrgemeinschaften.

Unkostenbeitrag 5.-- Euro

Kinder und Jugendliche frei!

Info und Anmeldung bei Maria Günthner, Tel. 08509/1491.

Die Vorstandschaft

- - -

Kleider- und Spielzeugmarkt

Herbst und Winter

Wann? Am Freitag, 27. September 2013, von 9.00 bis 18.00 Uhr UND
am Samstag, 28. September 2013, von 9.00 bis 12.00 Uhr

Wo? Im Pfarrheim Kirchberg vorm Wald

Gebrauchte, gut erhaltene Kleidungsstücke, Spielwaren, Schuhe, Gebrauchsgegenstände rund um Kinder und Jugendliche.



An beiden Tagen Kaffee- und Kuchenverkauf! (Kuchen und Torten auch zum Mitnehmen!!!)

Listen (**maximal 3 Listen pro Anbieter!**) ab **10. September 2013** in der Bäckerei/EDEKA Gerlesberger, Kirchberg vorm Wald und EDEKA Rohrhofer, Kirchberg v. W.

Leere Listen, die Sie nicht mehr benötigen, mindestens 2 Tage VOR dem Basar zurückbringen

Veranstalter: Basarteam des Frauenbundes Kirchberg vorm Wald

- - -

G e s c h ä f t s a n z e i g e n

Obstannahme 2013

Ab Do. dem 05.09.2013 können Sie wieder Ihre Äpfel bei uns abgeben.

Ihre Anlieferungszeiten:

Di. und Do.

8:00 – 12:00 und. 13:00 – 17:00 Uhr

Auszahlung:

Pro 100 KG = 8,00 €

Wiegegebühr: 1,00 €

Umtausch:

Pro 100 KG = 50 Ltr.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Raiffeisen Lagerhaus Ortenburg – Kirchberg v.W. eG

Raiffeisenstraße 4 Tel. 08546/97420

94113 Tiefenabch



1a autoservice Hochleitner
Inh. Frank Hochleitner
Hauptstraße 17
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate, elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimaservice, Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV + AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. NEU: Ökotuning Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel. Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team
von Kraftfahrzeuge Hochleitner**



<p>METZGEREI KLESSINGER Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354</p> <p>Cordon Bleu <small>EURO 100g</small> küchenfertig zubereitet, gefüllt mit Käse und Schinken 0.85</p> <p>Wammerlrollbraten <small>EURO 100g</small> mager zugeschnitten, ohne Schwarte und Knorpel 0.65</p> <p>Pfannensteaks <small>EURO 100g</small> vom Schweinekamm ohne Knochen fertig gewürzt für Pfanne od. Grill 0.79</p>	<p>Heisse Theke:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Schaschlik u Fritten * Currywurst u Fritten * Chicken Nuggets * Pizza v. Blech * Hähnchenkeulen * Grill-Haxen * Grill-Ripperl * Bratwurst-Semmel * Schnitzel-Semmel * Gyros-Semmel * Leberkäs-Semmel * Fleischpflanzerl * Braten-Semmel 	<p>Angebot der Woche W36/ Montag, 02-09/13 bis Samstag, 07-09/13</p> <p>Kochsalami <small>EURO 100g</small> abgepasst oder geschnitten deftig gewürzt zur Brotzeit 0.85</p> <p>Kalter Braten <small>EURO 100g</small> mager und saftig, täglich frisch aus dem Ofen 0.95</p> <p>Käsekrainer <small>100g nur</small> mit viel Emmentaler-Käse für Pfanne oder Grill 0.79</p>
---	---	--

Mobiler Pflegedienst

Michael Greil

... unterwegs zu Ihnen

Wir nehmen uns Zeit:

Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

Wir garantieren Ihnen:

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
 - konstanter Pflegepersonaleinsatz
 - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
 - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind (günstiger als Dienste von außerhalb)**
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!

... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . www.greil-pflege.de



Seit über 30 Jahren

Bestattungen

A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach
Tel. 08509/602

www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de

8. September 2013 11:00-13:00Uhr
Großes Mittagsbuffet

11. Oktober Musikantentreffen

21. Oktober Kirchweihmontag

mit Stimmungsmusik ab 11.00Uhr

26. Oktober Oldie-Abend

by Oldie-DJ Peter ab 20.00Uhr

Wir bitten jeweils um Tischreservierung:

0151-26 35 74 63

ODER:
08544-7543

Gewerbegebiet Kollmering 6 94535 Eging am See

WALDKANTINE

www.waldkantine-anetsberger.de

M A N I A

Haustechnik – Meisterbetrieb

Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach

Tel.: 08546 / 97 39 800

Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente
Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,
Solar, Biomasse etc.

www.giersch.de

www.ctc-heizkessel.de



GIERSCH 

Brenner und Heizsysteme



Tag und Nacht

Zitzlsberger Eging

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

- - -

Ambulanter Pflegedienst

LANVITA
aus Liebe zum Leben.

Kafferding Str. 2
94113 Kirchberg v.W.
Tel.: 08546-91 18 24

Inhaber:
Andreas Boxleitner



*Wir erbringen
sämtliche Leistungen eines
modernen Pflegedienstes*

- - -

APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	05.09.13	Marien-Apotheke Hutthurm
Fr.	06.09.13	Rosen-Apotheke Ruderting
Sa.	07.09.13	Stadt-Apotheke Vilshofen
So.	08.09.13	Stadt-Apotheke Vilshofen
Mo.	09.09.13	Hubertus-Apotheke Eging
Di.	10.09.13	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Mi.	11.09.13	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117
Rettenungsleitstelle: Tel. 112

- - -



Unser Angebot vom 2.9. – einschl. 7.9.2013

2 Stk. Apfelkuchen	<u>nur 2,30 Euro</u>
3 Stk. Vollkornsemmeln	<u>nur 1,50 Euro</u>
1000g Bauernbrot	<u>nur 2,40 Euro</u>

- - -

Wirtshaus „Am Schloß“

Einladung

Auf geht's zum 3. Aichaer Oktoberfest

**am 02.10.13
Beginn: 19.00 Uhr**

**Mit da Musi Grenzland-Trio
und Gstanzlsänger Weber Benny**

**Reservierung nur mit Kartenvorverkauf
Eintritt: 6,00 €
Tel. 08544/1805**

**Auf Ihren Besuch freut sich da Gastwirt
Kusser Beppal**

- - -

Alten- und Krankenpflege · Hauswirtschaftliche Versorgung · Mobile soziale Dienste · Soziale Beratung
Fachstelle für pflegende Angestellte · Vermittlung weiterer Hilfen · Fachpflegekräfte · Hausnotruf



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Ihre Sozialstationen / Ambulante Pflegedienste:

Fürstenstein

Frau Marianne Laux
Bischof-Heinrich-Straße 15
Tel. 08504 92130

Fachstelle für pflegende Angehörige

Frau Barbara Resch
jeden Dienstag von 13.00 - 16.00 Uhr
unter Tel. 08504 92133 oder 08586 9786880

Testen Sie unseren Hausnotruf jetzt
4 1/2 Wochen gratis!



Neu: Tagesbetreuung für Demenzkranke und ältere pflegebedürftige Personen in Wotzdorf

www.caritas-mobile-pflege.de